



ЧАСТИЦЫ –ТО, -ЛИБО, -НИБУДЬ, КОЕ-

-ТО	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wiem, że coś było, ale nie wiem co dokładnie. 2. Kiedy odnosimy się do przeszłości (w przypadku „когда-то”). 3. Nie wiemy, jak do czegoś doszło (w przypadku „как-то”).
<p>КТО-ТО - Тебе кто-то звонил. (<i>Wiem, że ktoś na pewno dzwonił, ale nie wiem, kto.</i>)</p> <p>ЧТО-ТО - Она что-то сказала. (<i>Wiem, że coś powiedziała, ale nie usłyszałem, co dokładnie.</i>)</p> <p>ГДЕ-ТО - Где-то я уже пробовал это блюдо. (<i>Dobrze pamiętam, że gdzieś już jadłem to danie, ale nie mogę sobie przypomnieć gdzie.</i>)</p> <p>КУДА-ТО - Валера куда-то ушёл. (<i>Walera gdzieś poszedł, ale nie wiemy, gdzie dokładnie.</i>)</p> <p>КАКАЯ/ КАКОЙ/ КАКОЕ/ КАКИЕ-ТО - Тебе звонила какая-то девушка. (<i>Wiemy na pewno, że to była dziewczyna, ale nic więcej o niej nie wiemy.</i>)</p> <p>КОГДА-ТО - Когда-то я очень хорошо говорил на русском языке. (<i>Kiedyś w przeszłości całkiem dobrze mówiłem po rosyjsku.</i>)</p> <p>КАК-ТО - Как ты смог написать диплом за 3 дня?! - Да как-то само взяло и написалося. (<i>Nie wiem, jakim cudem, ale jakoś ta praca napisata się.</i>)</p>	

-НИБУДЬ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nie ma znaczenia – co, kto, gdzie i jak. 2. Kiedy odnosimy się do przyszłości (w przypadku „когда-нибудь”). 3. Nie wiemy, jak coś się ma stać w (przypadku „как-нибудь”).
<p>КТО-НИБУДЬ - Кто-нибудь из вас знает ответ на этот вопрос? (<i>Obojętnie, kto to będzie, ale czy ktokolwiek z Was zna odpowiedź na to pytanie?</i>)</p> <p>ЧТО-НИБУДЬ - Тебе что-нибудь купить в магазине? (<i>Obojętnie, co to będzie, ale jakby co, mów, mogę to kupić dla Ciebie.</i>)</p> <p>ГДЕ-НИБУДЬ - Ты где-нибудь видела мои ключи? (<i>Nie mogę znaleźć kluczy, czy może widziałeś je gdziekolwiek?</i>)</p> <p>КУДА-ТО - Давай куда-нибудь поедem в выходные? (<i>Obojętnie gdzie, ale pojedźmy gdzieś w weekend.</i>)</p> <p>КАКАЯ/ КАКОЙ/ КАКОЕ/ КАКИЕ-НИБУДЬ - Купи мне какое-нибудь мороженое. (<i>Jest mi obojętnie, jakie to będą lody, najważniejsze, że będą.</i>)</p> <p>КОГДА-НИБУДЬ - Когда-нибудь я обязательно выучу русский язык. (<i>Nie wiem, kiedy to dokładnie będzie, ale kiedyś w przyszłości.</i>)</p> <p>КАК-НИБУДЬ - Как я выучу наизусть это стихотворение?! Оно же на три страницы! - Ну, как-нибудь выучишь. (<i>Jakoś to będzie, Panie...</i>)</p>	

-ЛИБО	<p>1. Partykuła „-либо” jest równoznaczna „-нибудь”, ale najczęściej używa się jej w tekstach pisanych, w mowie oficjalnej.</p> <p>2. „-либо” nie jest równoznaczne „-нибудь”, jeżeli mówimy o przyszłości, czyli NIE można powiedzieć „когда-либо я обязательно выучу русский язык”.</p> <p>3. „-либо” nie jest równoznaczne „-нибудь”, jeżeli mówimy, że coś jakoś będzie, czyli NIE można powiedzieć „ну, как-либо ты выучишь это стихотворение”.</p>
--------------	--

<p>КТО-ЛИБО</p> <p>- Если кто-либо из сотрудников фирмы нарушит правила, будет уволен. (No cóż, trzeba się pilnować, to może zdarzyć się z każdym).</p> <p>ЧТО-ЛИБО</p> <p>- Врач сказал, что пока рано что-либо прогнозировать. (<i>Lekarz powiedział, że jest za wcześnie na jakiegokolwiek diagnozy</i>).</p> <p>ГДЕ-ЛИБО</p> <p>- Если вы где-либо видели пропавшего, сообщите об этом в полицию. (<i>Poważna sprawa, trzeba rozglądać się wszędzie</i>).</p> <p>КУДА-ЛИБО</p> <p>- Прежде чем куда-либо поехать, узнайте правила въезда в страну. (<i>Gdziekolwiek wyjeżdżamy, musimy wiedzieć, jakie dokumenty są do tego potrzebne</i>).</p> <p>КАКАЯ/ КАКОЙ/ КАКОЕ/ КАКИЕ-ЛИБО</p> <p>- Если есть какие-либо факторы, мешающие нормальной работе компьютера, устраните их. (<i>Cokolwiek by to było, trzeba temu zapobiec</i>).</p> <p>КОГДА-ЛИБО</p> <p>- Это было самое вкусное мороженое, которое я когда-либо ела! (Tak, to są najlepsze lody, które kiedykolwiek jadłam!).</p> <p>КАК-ЛИБО</p> <p>- Он совершенно не стремился как-либо проверить переданную ему информацию. (<i>Zupełnie nie zależało mu na tym, żeby jakoś sprawdzić tę informację...</i>).</p>

КОЕ-	<p>1. Wiem co i gdzie, ale nie powiem Tobie.</p> <p>2. Ledwo, źle, tak sobie (w przypadku „кое-как”).</p> <p>UWAGA: Jeżeli przy odmianie zaimka pojawia przyimek, nie stawiamy wtedy myślnika, np.: <i>кое с кем, кое для кого, кое о чем</i>.</p>
-------------	---

<p>КОЕ-КТО</p> <p>- Тебе сегодня кое-кто звонил.</p> <p>- Кто?</p> <p>- А вот не скажу, угадай! (<i>Wiem, kto do Ciebie dzwonił, ale nie powiem Ci kto, zgadnij</i>).</p> <p>КОЕ-ЧТО</p> <p>- А я тебе кое-что купила! (<i>Wiem, co mam dla Ciebie, ale nie powiem, bo to ma być niespodzianka!</i>).</p> <p>КОЕ-ГДЕ</p> <p>- Где ты купила эти туфли?</p> <p>- Кое-где! (<i>Nie chcę zdradzać wszystkim tego miejsca</i>).</p> <p>КОЕ-КУДА</p> <p>- Куда мы поедem в отпуск в этом году?</p> <p>- А вот, кое-куда. (<i>To przecież ma być niespodzianka, więc nie mogę powiedzieć o tym teraz</i>).</p> <p>КОЕ-КАКАЯ/ КАКОЙ/ КАКОЕ/ КАКИЕ</p> <p>- У меня есть для тебя кое-какой подарок! (<i>Muszę potrzymać Ciebie trochę w napięciu, więc jeszcze nie powiem Ci, co to będzie</i>).</p> <p>КОЕ-КАК</p> <p>- Я сегодня кое-как встала с кровати. (<i>To był ciężki poranek, ledwo podniosłam się z łózka</i>).</p> <p>- Опять ты кое-как сделал домашнее задание. (<i>Znowu źle, niestarannie odrobiłeś zadanie domowe...</i>).</p>

ЗАДАНИЕ 1: Впишите подходящую по смыслу форму с использованием частиц –то, -либо, -нибудь, кое-

1. Как твоё здоровье? – Да Не могу сказать, что в порядке.
2. С кем идёшь в кино? -, не твоё дело.
3. У неё сейчас встреча, но как только она освободится, она свяжется с вами.
4. Давай приготовим на ужин полезное!
5. Если найдёшь интересный фильм в кинотеатрах, купи билеты.
6. Скажите, из вас знает, как работает эта кофе-машина.
7. Обладаете ли вы информацией о преступнике?
8. Извините, здесь по близости есть банкомат?
9. Что будете пить? – Принесите мне чай, без разницы какой.
10. Всю ночь я писала этот отчёт и не знаю как, но написала!
11. Где вы познакомились? – Хм, не помню, кажется, в России, возможно, в Москве, это было так давно.
12. я неплохо играл на фортепиано, но сейчас уже все забыл.
13. Где твои дети? – Не знаю, они ушли с бабушкой и дедушкой.
14. Где ты купила это платье? - в центре. Только не говори, что хочешь такое же!
15. К тебе пришёл! Угадай, кто.
16. я выучу русский язык и поеду в Россию.
17. Я совсем никого не знаю в этом городе и очень хочу с познакомиться!
18. Это был самый вкусный кофе, который я пила!
19. Даше нравится парень, но она просила никому не говорить, какой.
20. У тебя есть планы на выходные? – Пока нет, а что?

ЗАДАНИЕ 2. Переведите на русский язык.

1. Przywieź Ci coś z Rosji? -
2. Gdzie już widziałam tę dziewczynę, ale nie mogę przypomnieć gdzie. -
.....
3. Mam dla Ciebie coś, ale dam dopiero jak powiesz, co u Ciebie. -
.....
4. Kiedyś kupię Mercedes. -
5. Kiedyś nic rozumiałem po rosyjsku, a teraz potrafię pisać, czytać i mówić w tym języku. -
.....
6. Chciała mi coś powiedzieć, ale nie chciałem jej słuchać. -
7. Masz jakieś buty na wysokim obcasie? Potrzebuję na imprezę przebieraną. -
.....

ОТВЕТЫ:

Задание 1.

1. кое-как; 2. кое с кем; 3. какая-то; 4. что-нибудь; 5. какой-нибудь; 6. кто-нибудь; 7. какой-либо; 8. где-нибудь; 9. какой-нибудь; 10. как-то; 11. где-то; 12. когда-то; 13. куда-то; 14. кое-где; 15. кое-кто; 16. когда-нибудь; 17. кем-нибудь; 18. когда-либо; 19. кое-какой; 20. какие-нибудь.

Задание 2.

1. Тебе привезти что-нибудь из России?
2. Я уже где-то видела эту девушку, но не могу вспомнить, где.
3. У меня есть кое-что для тебя, но я дам тебе это только после того, как расскажешь, как у тебя дела.
4. Когда-нибудь я куплю Мерседес.
5. Когда-то я ничего не понимал по-русски, а сейчас я могу писать, читать и говорить на этом языке.
6. Она хотела мне что-то сказать, но я не хотел её слушать.
7. У тебя есть какие-нибудь туфли на высоком каблуке? Мне надо на костюмированную вечеринку.